

# Surah At-Tawbah | The Repentance

Verses: 129

Revelation: madinah

Pg.187

1

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ  
عٰهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

Freedom from obligations. from. Allah. and His Messenger. to. those (with) whom. you made a covenant. from. the polytheists. (1).

1. [This is a declaration of] disassociation, from Allāh and His Messenger, to those with whom you had made a treaty among the polytheists.<sup>1</sup>

Footnote 1: - But who had violated it.

Pg.187

2

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا  
أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ  
مُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

So move about. in. the land. (during) four. months. but know. that you. (can) not. escape. Allah. and that. Allah. (is) the One Who (will) disgrace. the disbelievers. (2).

2. So travel freely, [O disbelievers], throughout the land [during] four months but know that you cannot cause failure to Allāh and that Allāh will disgrace the disbelievers.

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ  
الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ  
الْمُشْرِكِينَ<sup>هـ</sup> وَرَسُولُهُ<sup>ط</sup> فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ  
خَيْرٌ لَّكُمْ<sup>ج</sup> وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ  
غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ<sup>ط</sup> وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا  
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ<sup>ل</sup>

And an announcement. from Allah. from Allah. and His Messenger. to. the people. (on the) day. (of) the greater Pilgrimage. (of) the greater Pilgrimage. that. Allah. (is) free from obligations. [of]. (to) the

polytheists. and (so is) His Messenger. So if. you repent. then, it is. best. for you. But if. you turn away. then know. that you. (can) not. escape. Allah. And give glad tidings. (to) those who. disbelieve. of a punishment. painful. (3).

3. And [it is] an announcement from Allāh and His Messenger to the people on the day of the greater pilgrimage<sup>1</sup> that Allāh is disassociated from the disbelievers, and [so is] His Messenger. So if you repent, that is best for you; but if you turn away - then know that you will not cause failure to Allāh.<sup>2</sup> And give tidings to those who disbelieve of a painful punishment.

Footnote 1: Ḥajj. ‘Umrah is the lesser pilgrimage. Footnote 2: i.e., you cannot escape His punishment.

إِلَّا الَّذِينَ عٰهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ  
لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا  
عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى  
مُدَّتِهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٣﴾

Except. those (with) whom. you have a covenant. among. the polytheists. then. not. they have failed you. (in any) thing. and not. they have

supported. against you. anyone. so fulfil. to them. their treaty. till. their term. Indeed. Allah. loves. the righteous. (4).

4. Excepted are those with whom you made a treaty among the polytheists and then they have not been deficient toward you in anything or supported anyone against you; so complete for them their treaty until their term [has ended]. Indeed, Allāh loves the righteous [who fear Him].

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ فَاقْتُلُوا  
الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ  
وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ  
فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ  
فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Then when. have passed. the sacred months. the sacred months. then kill. the polytheists. wherever. you find them. and seize them. and besiege them. and sit (in wait). for them. (at) every. place of ambush. But if. they

repent. and establish. the prayer. and give. the zakah. then leave. their way. Indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (5).

5. And when the inviolable months<sup>1</sup> have passed, then kill the polytheists wherever you find them and capture them and besiege them and sit in wait for them at every place of ambush. But if they should repent, establish prayer, and give zakāh, let them [go] on their way. Indeed, Allāh is Forgiving and Merciful.

Footnote 1: - The four months mentioned in verse 2, in which the disbelievers were allowed free movement within the land. Other scholars have interpreted them as "the sacred months," i.e., Muḥarram, Rajab, Dhul-Qa'dah and Dhul-Ḥijjah.

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ  
فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ  
مَأْمَنَهُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

And if. anyone. of. the polytheists. seek your protection. then grant him protection. until. he hears. (the) Words of Allah. (the) Words of Allah. Then. escort him. (to) his place of safety. That. (is) because they. (are) a people. (who) do not know. (who) do not know. (6).

6. And if any one of the polytheists seeks your protection, then grant him protection so that he may hear the words of

Allāh [i.e., the Qur'ān]. Then deliver him to his place of safety. That is because they are a people who do not know.

---

Pg.188

7

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ  
وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عٰهَدْتُمْ عِنْدَ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ  
فَأَسْتَقِيمُوا لَهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

④

How. can (there) be. for the polytheists. a covenant. with. Allah. and with. His Messenger. except. those (with) whom. you made a covenant. near. Al-Masjid. Al-Haraam. So long as. they are upright. to you. then you be upright. to them. Indeed. Allah. loves. the righteous. (7).

7. How can there be for the polytheists a treaty in the sight of Allāh and with His Messenger, except for those with whom you made a treaty at al-Masjid al-Harām? So as long as they are upright toward you,<sup>1</sup> be upright toward them. Indeed, Allāh loves the righteous [who fear Him].

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا  
فِيكُمْ إِلَّا وَّلَا ذِمَّةً<sup>ط</sup> يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ  
وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ<sup>ج</sup> وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨﴾

How. while, if. they gain dominance. over you. they do not regard (the ties). they do not regard (the ties). with you. (of) kinship. and not. covenant of protection. They satisfy you. with their mouths. but refuse. their hearts. and most of them. (are) defiantly disobedient. (8).

8. How [can there be a treaty] while, if they gain dominance over you, they do not observe concerning you any pact of kinship or covenant of protection? They satisfy you with their mouths, but their hearts refuse [compliance], and most of them are defiantly disobedient.

اِشْتَرَوْا بِآيَةِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَدُّوا عَنْ  
سَبِيلِهِ<sup>ط</sup> إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

They exchange. [with] the Verses of Allah. [with] the Verses of Allah. (for) a little price. (for) a little price. and they hinder (people). from. His way. Indeed. evil. (is) what. they used to. do. (9).

9. They have exchanged the signs of Allāh for a small price and averted [people] from His way. Indeed, it was evil that they were doing.

---

Pg.188

10

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَّلَا ذِمَّةً ط  
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ⑩

Not. they respect (the ties). towards. a believer. (of) kinship. and not. covenant of protection. And those. [they]. (are) the transgressors. (10).

10. They do not observe toward a believer any pact of kinship or covenant of protection. And it is they who are the transgressors.

---

Pg.188

11

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ  
فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ط وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ



## لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

But if. they repent. and establish. the prayer. and give. the zakah. then (they are) your brothers. in. [the] religion. And We explain in detail. the Verses. for a people. (who) know. (11).

11. But if they repent, establish prayer, and give zakāh, then they are your brothers in religion; and We detail the verses for a people who know.

---

Pg.188

12

وَأِنْ نَّكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ  
وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَبْشَةَ الْكُفْرِ  
إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

And if. they break. their oaths. after. after. their treaty. and defame. [in]. your religion. then fight. the leaders. (of) [the] disbelief. indeed, they . no. oaths. for them. so that they may. cease. (12).

12. And if they break their oaths after their treaty and defame your religion, then combat the leaders of disbelief, for indeed, there are no oaths [sacred] to them; [fight them that] they might cease.

---

Pg.188

13

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا  
 بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ<sup>ط</sup>  
 أَتَخْشَوْنَهُمْ<sup>ج</sup> فَأَلَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ  
 كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝١٣

Will not. you fight. a people. who broke. their oaths. and determined. to drive out. the Messenger. and they. began (to attack) you. first. time. Do you fear them. But Allah. (has) more right. that. you should fear Him. if. you are. believers. (13).

13. Would you not fight against a people who broke their oaths and determined to expel the Messenger, and they had begun [the attack upon] you the first time? Do you fear them? But Allāh has more right that you should fear Him, if you are [truly] believers.

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ  
 وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ

## صُدُّوْهُمْ قَوْمٍ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٣﴾

Fight them . Allah will punish them. Allah will punish them. by your hands. and disgrace them. and give you victory. over them. and will heal. (the) breasts. (of) a people. (who are) believers. (14).

14. Fight them; Allāh will punish them by your hands and will disgrace them and give you victory over them and satisfy the breasts [i.e., desires] of a believing people

---

Pg.189

15

وَيُذْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ط وَيَتُوبُ اللّٰهُ عَلٰى  
مَنْ يَّشَآءُ ط وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿١٥﴾

And remove. (the) anger. (of) their hearts. And Allah accepts repentance. And Allah accepts repentance. of. whom. He wills. And Allah. (is) All-Knower. All-Wise. (15).

15. And remove the fury in their [i.e., the believers'] hearts. And Allāh turns in forgiveness to whom He wills; and Allāh is Knowing and Wise.

---

Pg.189

16

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ  
الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ  
وَلِيجَةً<sup>ط</sup> وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

Or. (do) you think. that. you would be left. while not. Allah made evident. Allah made evident. those who. strive. among you. and not. take. besides Allah. besides Allah. besides Allah. and not. His Messenger. and not. the believers. (as) intimates. And Allah. (is) All-Aware. of what. you do. (16).  
16. Do you think that you will be left [as you are] while Allāh has not yet made evident those among you who strive [for His cause] and do not take other than Allāh, His Messenger and the believers as intimates? And Allāh is [fully] Aware of what you do.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ  
اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ<sup>ط</sup>

# أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ<sup>١٧</sup> وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ①٤

(It) is not. (It) is not. for the polytheists. that. they maintain. (the) masajid of Allah. (the) masajid of Allah. (while) witnessing. against. themselves. [with] disbelief. (For) those. worthless. (are) their deeds. and in. the Fire. they. (will) abide forever. (17).

17. It is not for the polytheists to maintain the mosques of Allāh [while] witnessing against themselves with disbelief. [For] those, their deeds have become worthless, and in the Fire they will abide eternally.

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ  
وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ  
يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ①٨

Only. will maintain. (the) masajid of Allah. (the) masajid of Allah. (the one) who. believes. in Allah. and the Day. the Last. and establishes. the

prayer. and gives. the zakah. and not. fear. except. Allah. Then perhaps. those. [that]. they are. of. the guided ones. (18).

18. The mosques of Allāh are only to be maintained by those who believe in Allāh and the Last Day and establish prayer and give zakāh and do not fear except Allāh, for it is expected that those will be of the [rightly] guided.

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ كَمَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَجُهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ<sup>ط</sup> لَا يَسْتَوْنَ عِنْدَ  
اللَّهِ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

وقف لازم

Do you make. the providing of water. (to) the pilgrims. and (the) maintenance. (of) Al-Masjid Al-Haraam. (of) Al-Masjid Al-Haraam. like (the one) who. believes. in Allah. and the Day. the Last. and strives. in. (the) way. (of) Allah. They are not equal. They are not equal. near. Allah. And Allah. (does) not. guide. the people . the wrongdoers. (19).

19. Have you made the providing of water for the pilgrim and the maintenance of al-Masjid al-Harām equal to [the deeds of] one who believes in Allāh and the Last Day and strives in the cause of Allāh? They are not equal in the

sight of Allāh. And Allāh does not guide the wrongdoing people.

---

Pg.189

20

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ أَكْثَرُ دَرَجَةً  
عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

Those who. believed. and emigrated. and strove. in. (the) way. (of) Allah. with their wealth. and their lives. (are) greater. (in) rank. near. Allah. And those . they. (are) the successful. (20).

20. The ones who have believed, emigrated and striven in the cause of Allāh with their wealth and their lives are greater in rank in the sight of Allāh. And it is those who are the attainers [of success].

---

Pg.190

21

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ  
وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

Their Lord gives them glad tidings. Their Lord gives them glad tidings. of Mercy. from Him. and Pleasure. and Gardens. for them . in it. (is) bliss. enduring. (21).

21. Their Lord gives them good tidings of mercy from Him and approval and of gardens for them wherein is enduring pleasure.

---

Pg.190

22

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ  
عَظِيمٌ ۝٢٢

(They will) abide. in it. forever. Indeed. Allah . with Him. (is) a reward. great. (22).

22. [They will be] abiding therein forever. Indeed, Allāh has with Him a great reward.

---

Pg.190

23

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ  
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّ اسْتِخْبَاءَ الْكُفْرِ



عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

O you. who. believe. (Do) not. take. your fathers. and your brothers. (as) allies. if. they prefer. [the] disbelief. over. [the] belief. And whoever. takes them as allies. among you. then those. [they]. (are) the wrongdoers. (23).

23. O you who have believed, do not take your fathers or your brothers as allies if they have preferred disbelief over belief. And whoever does so among you - then it is those who are the wrongdoers.

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ  
وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ  
وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ  
كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ  
مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ

فَتَرْبُّوْا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللّٰهُ بِأَمْرِهٖ ط وَاللّٰهُ لَا  
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٤﴾

Say. If. are. your fathers. and your sons. and your brothers. and your spouses. and your relatives. and wealth. that you have acquired. and the commerce. you fear. a decline (in) it. and the dwellings. you delight (in) it. (are) more beloved. to you. than. Allah. and His Messenger. and striving. in. His way. then wait. until. Allah brings. Allah brings. His Command. And Allah. (does) not. guide. the people . the defiantly disobedient. (24).

24. Say, [O Muḥammad], "If your fathers, your sons, your brothers, your wives, your relatives, wealth which you have obtained, commerce wherein you fear decline, and dwellings with which you are pleased are more beloved to you than Allāh and His Messenger and jihād [i.e., striving] in His cause, then wait until Allāh executes His command. And Allāh does not guide the defiantly disobedient people."

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ ۖ  
وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ ۖ اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ

فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ  
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمُ مُدْبِرِينَ

ج  
٢٥

Verily. Allah helped you. Allah helped you. in. regions. many. and (on the) day. (of) Hunain. when. pleased you. your multitude. but not. availed. you. anything. and (was) straitened. for you. the earth. (in spite) of its vastness. (in spite) of its vastness. then. you turned back. fleeing. (25).

25. Allāh has already given you victory in many regions and [even] on the day of Ḥunayn, when your great number pleased you, but it did not avail you at all, and the earth was confining for you with [i.e., in spite of] its vastness; then you turned back, fleeing.

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى  
الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا

# وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٦﴾

Then. Allah sent down. Allah sent down. His tranquility. on. His Messenger. and on. the believers. and sent down. forces. which you did not see. which you did not see. and He punished. those who. disbelieved. And that. (is) the recompense. (of) the disbelievers. (26).

26. Then Allāh sent down His tranquility upon His Messenger and upon the believers and sent down soldiers [i.e., angels] whom you did not see and punished those who disbelieved. And that is the recompense of the disbelievers.

---

Pg.191

27

# ثُمَّ يَتُوبُ اِلٰهُ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ عَلٰى مَنْ يَشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٧﴾

Then. Allah accepts repentance. Allah accepts repentance. after. after. that. for. whom. He wills. And Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (27).

27. Then Allāh will accept repentance after that for whom He wills; and Allāh is Forgiving and Merciful.

---

Pg.191

28

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ  
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ  
عَامِهِمْ هَذَا ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ  
يُغْنِيكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ ۗ إِنَّ  
اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. Indeed, the polytheists. (are) unclean. so let them not come near. so let them not come near. Al-Masjid Al-Haraam. Al-Masjid Al-Haraam. after. this, their (final) year. this, their (final) year. And if. you fear. poverty. then soon. Allah will enrich you. Allah will enrich you. from. His Bounty. if. He wills. Indeed. Allah. (is) All-Knower. All-Wise. (28).

28. O you who have believed, indeed the polytheists are unclean, so let them not approach al-Masjid al-Harām after this, their [final] year. And if you fear privation, Allāh will enrich you from His bounty if He wills. Indeed, Allāh is Knowing and Wise.

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا  
بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ  
وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ  
عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾

Fight. those who. (do) not. believe. in Allah. and not. in the Day. the Last. and not. they make unlawful. what. Allah has made unlawful. Allah has made unlawful. and His Messenger. and not. they acknowledge. (the) religion. (of) the truth. from. those who. were given. the Scripture. until. they pay. the jizyah. willingly. willingly. while they. (are) subdued. (29).  
29. Fight against those who do not believe in Allāh or in the Last Day and who do not consider unlawful what Allāh and His Messenger have made unlawful and who do not adopt the religion of truth [i.e., Islām] from those who were given the Scripture - [fight] until they give the jizyah<sup>1</sup> willingly while they are humbled.

Footnote 1: - A tax required of non-Muslims exempting them from military service and entitling them to the protection of the Islāmic state. Concurrently, zakāh is not taken from them, being an obligation only upon Muslims.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزِيرُ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ  
 النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ <sup>ط</sup> ذَلِكَ قَوْلُهُمْ  
 بِأَفْوَاهِهِمْ <sup>ء</sup> يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 مِنْ قَبْلُ <sup>ط</sup> قَاتِلْهُمْ اللَّهُ <sup>ج</sup> أَنَّى يُؤْفَكُونَ ③٠

And said. the Jews. Uzair. (is) son. (of) Allah. And said. the Christians. Messiah. (is) son. (of) Allah. That. (is) their saying. with their mouths. they imitate. the saying. (of) those who. disbelieved. before. before. (May) Allah destroy them. (May) Allah destroy them. How. deluded are they. (30).

30. The Jews say, "Ezra is the son of Allāh"; and the Christians say, "The Messiah is the son of Allāh." That is their statement from their mouths; they imitate the saying of those who disbelieved before [them]. May Allāh destroy them; how are they deluded?

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّنْ  
دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ وَمَا  
أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا  
هُوَ ۚ سُبْحَنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

They have taken. their rabbis. and their monks. (as) Lords. besides.  
besides. Allah. and the Messiah. son. (of) Maryam. And not. they were  
commanded. except. that they worship. One God. One God. (There) is no.  
god. except. Him. Glory be to Him. from what. they associate (with Him).  
(31).

31. They have taken their scholars and monks as lords  
besides Allāh,<sup>1</sup> and [also] the Messiah, the son of Mary.<sup>2</sup>  
And they were not commanded except to worship one  
God; there is no deity except Him. Exalted is He above  
whatever they associate with Him.

Footnote 1: By their obedience to them rather than to what Allāh  
ordained. Footnote 2: By their worship of him in conjunction with Allāh.



يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ  
وَيَأْتِي اللَّهَ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ  
الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

They want. to. extinguish. Allah's light. Allah's light. with their mouths.  
but Allah refuses. but Allah refuses. except. to. perfect. His Light. even if.  
the disbelievers dislike (it). the disbelievers dislike (it). (32).

32. They want to extinguish the light of Allāh with their  
mouths, but Allāh refuses except to perfect His light,  
although the disbelievers dislike it.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ  
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ  
الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

He. (is) the One Who. has sent. His Messenger. with the guidance. and the  
religion. (of) [the] truth. to manifest it. over. all religions. all religions.  
Even if. dislike (it). the polytheists. (33).

33. It is He who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth to manifest it over all religion, although they who associate others with Allāh dislike it.

---

Pg.192

34

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ  
وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ  
بِالْبَاطِلِ وَيُصَدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ<sup>ط</sup>  
وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا  
يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ<sup>ل</sup> فَبَشِّرْهُمْ  
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ<sup>٣٣</sup>

O you who believe. O you who believe. O you who believe. Indeed. many. of. the rabbis. and the monks. surely eat. (the) wealth. (of) the people. in falsehood. and hinder. from. (the) way. (of) Allah. And those who. hoard. the gold. and the silver. and (do) not. spend it. in. (the) way. (of) Allah. [so] give them tidings. of a punishment. painful. (34).

34. O you who have believed, indeed many of the scholars and the monks devour the wealth of people unjustly<sup>1</sup> and

avert [them] from the way of Allāh. And those who hoard gold and silver and spend it not in the way of Allāh - give them tidings of a painful punishment.

Footnote 1: - i.e., through false pretense.

Pg.192

35

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فُتْكُوى  
بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا  
مَا كُنْتُمْ لَأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ  
تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾

(The) Day. it will be heated [on it]. it will be heated [on it]. in. the Fire.  
(of) Hell. and will be branded. with it. their foreheads. and their flanks.  
and their backs. This. (is) what. you hoarded. for yourselves. so taste.  
what. you used to. hoard. (35).

35. The Day when it<sup>1</sup> will be heated in the fire of Hell and seared therewith will be their foreheads, their flanks, and their backs, [it will be said], "This is what you hoarded for yourselves, so taste what you used to hoard."

Footnote 1: - The gold and silver which was hoarded, i.e., whose zakāh was not paid.

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ  
 شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
 وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ  
 الْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ  
 وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ  
 كَافَّةً ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

Indeed. (the) number. (of) the months. with. Allah. (is) twelve. (is) twelve. months. in. (the) ordinance. (of) Allah. (from the) Day. He created. the heavens. and the earth. of them. four. (are) sacred. That. (is) the religion. the upright. so (do) not. wrong. therein. yourselves. And fight. the polytheists. all together. as. they fight you. all together. And know. that. Allah. (is) with. the righteous. (36).

36. Indeed, the number of months with Allāh is twelve [lunar] months in the register of Allāh [from] the day He created the heavens and the earth; of these, four are sacred.<sup>1</sup> That is the correct religion [i.e., way], so do not wrong yourselves during them.<sup>2</sup> And fight against the

disbelievers collectively as they fight against you collectively. And know that Allāh is with the righteous [who fear Him].

Footnote 1: See footnote to 9:5. Footnote 2: i.e., do not violate the sacred months or commit aggression therein.

Pg.193

37

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ  
الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ  
عَامًا لِّيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا  
مَا حَرَّمَ اللَّهُ<sup>ط</sup> زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ<sup>ط</sup>  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

Indeed. the postponing. (is) an increase. in. the disbelief. are led astray. by it. those who. disbelieve. They make it lawful. one year. and make it unlawful. (another) year. to adjust. the number. which. Allah has made unlawful. Allah has made unlawful. and making lawful. what. Allah has made unlawful. Allah has made unlawful. Is made fair-seeming. to them. (the) evil. (of) their deeds. And Allah. (does) not. guide. the people . the disbelievers. (37).

37. Indeed, the postponing [of restriction within sacred months] is an increase in disbelief by which those who have disbelieved are led [further] astray. They make it<sup>1</sup> lawful one year and unlawful another year to correspond to the number made unlawful by Allāh<sup>2</sup> and [thus] make lawful what Allāh has made unlawful. Made pleasing to them is the evil of their deeds; and Allāh does not guide the disbelieving people.

Footnote 1: Fighting during a sacred month. Footnote 2: If they found it advantageous to violate a sacred month, they would do so, designating another month in its place in which to observe the restrictions concerning fighting.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ  
انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى  
الْأَرْضِ ۚ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ  
الْآخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي  
الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. What. (is the matter) with you. when. it is said. to you. go forth. in. (the) way. (of) Allah. you cling heavily. to. the earth. Are you pleased. with the life. (of) the world. (rather) than. the Hereafter. But what. (is the) enjoyment. (of) the life. (of) the world. in (comparison to). the hereafter. except. a little. (38).

38. O you who have believed, what is [the matter] with you that, when you are told to go forth in the cause of Allāh, you adhere heavily to the earth?<sup>1</sup> Are you satisfied with the life of this world rather than the Hereafter? But what is the enjoyment of worldly life compared to the Hereafter except a [very] little.

Footnote 1: - i.e., inclining toward the comforts of worldly life.

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا  
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ  
شَيْئًا ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

If not. you go forth. He will punish you. (with) a painful punishment. (with) a painful punishment. and will replace you. (with) a people. other than you. and not. you can harm Him. (in) anything. And Allah. (is) on. every. thing. All-Powerful. (39).

39. If you do not go forth, He will punish you with a painful punishment and will replace you with another people, and you will not harm Him at all. And Allāh is over all things competent.

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ  
الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ  
إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا  
فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ  
لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
السُّفْلَى ۖ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٠﴾

If not. you help him. certainly. Allah helped him. Allah helped him. when.  
drove him out. those who. disbelieved. the second. (of) the two. when.  
they both. (were) in. the cave. when. he said. to his companion. (Do) not.



grieve. indeed. Allah. (is) with us. Then Allah sent down. Then Allah sent down. His tranquility. upon him. and supported him. with forces. which you did not see. which you did not see. and made. (the) word. (of) those who. disbelieved. the lowest. while (the) Word. (of) Allah. it (is). the highest. And Allah. (is) All-Mighty. All-Wise. (40).

40. If you do not aid him [i.e., the Prophet (ﷺ)] - Allāh has already aided him when those who disbelieved had driven him out [of Makkah] as one of two,<sup>1</sup> when they were in the cave and he [i.e., Muḥammad (ﷺ)] said to his companion, "Do not grieve; indeed Allāh is with us." And Allāh sent down His tranquility upon him and supported him with soldiers [i.e., angels] you did not see and made the word<sup>2</sup> of those who disbelieved the lowest,<sup>3</sup> while the word of Allāh<sup>4</sup> - that is the highest. And Allāh is Exalted in Might and Wise.

Footnote 1: The second was his companion, Abū Bakr. Footnote 2: i.e., their claims and slogans. Footnote 3: i.e., degraded and dishonored. Footnote 4: "Lā ilāha ill-Allāh" ("There is no deity except Allāh").

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ  
وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ

# لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

Go forth. light. or heavy. and strive. with your wealth. and your lives. in. (the) way. (of) Allah. That. (is) better. for you. if. you. know. (41).

41. Go forth, whether light or heavy,<sup>1</sup> and strive with your wealth and your lives in the cause of Allāh. That is better for you, if you only knew.

Footnote 1: - i.e., young or old, riding or walking, in ease or in hardship - in all circumstances and conditions.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا  
لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ<sup>ط</sup>  
وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا  
مَعَكُمْ<sup>ج</sup> يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ<sup>ج</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

If. it had been. a gain. near. and a journey. easy. surely they (would) have followed you. but. was long. for them. the distance. And they will swear. by Allah. If. we were able. certainly we (would) have come forth. with

you. They destroy. their own selves. and Allah. knows. (that) indeed, they. (are) surely liars. (42).

42. Had it been a near [i.e., easy] gain and a moderate trip, they [i.e., the hypocrites] would have followed you, but distant to them was the journey. And they will swear by Allāh,<sup>1</sup> "If we were able, we would have gone forth with you," destroying themselves [through false oaths], and Allāh knows that indeed they are liars.

Footnote 1: - When you return from the Tabūk expedition.

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ<sup>ج</sup> لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى  
يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ  
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٣﴾

(May) Allah forgive. (May) Allah forgive. you. Why (did). you grant leave. to them. until. (became) evident. to you. those who. were truthful. and you knew. the liars. (43).

43. Allāh has pardoned you, [O Muḥammad, but] why did you give them permission [to remain behind]? [You should not have] until it was evident to you who were truthful and you knew [who were] the liars.

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ  
وَأَنْفُسِهِمْ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

(Would) not ask your permission. (Would) not ask your permission. those who. believe. in Allah. and the Day. the Last. that. they strive. with their wealth. and their lives. And Allah. (is) All-Knower. of the righteous. (44).

44. Those who believe in Allāh and the Last Day would not ask permission of you to be excused from striving [i.e., fighting] with their wealth and their lives. And Allāh is Knowing of those who fear Him.

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي  
رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

Only. ask your leave. those who. (do) not. believe. in Allah. and the Day. the Last. and (are in) doubts. their hearts. so they. in. their doubts. they

waver. (45).

45. Only those would ask permission of you who do not believe in Allāh and the Last Day and whose hearts have doubted, and they, in their doubt, are hesitating.

---

Pg.194

46

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً  
وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ  
وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٣٦﴾

And if. they had wished. (to) go forth. surely they (would) have prepared. for it. (some) preparation. But. Allah disliked. Allah disliked. their being sent. so He made them lag behind. and it was said. Sit. with. those who sit. (46).

46. And if they had intended to go forth, they would have prepared for it [some] preparation. But Allāh disliked their being sent, so He kept them back, and they were told, "Remain [behind] with those who remain."<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., the women and children.

Pg.194

47

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا  
وَلَا أَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ  
وَفِيكُمْ سَعْعُونَ لَهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِالظَّالِمِينَ ﴿٣٧﴾

If. they (had) gone forth. with you. not. they (would) have increased you. except. (in) confusion. and would have been active. in your midst. seeking (for) you. dissension. And among you (are some). who would have listened. to them. And Allah. (is) All-Knower. of the wrongdoers. (47).  
47. Had they gone forth with you, they would not have increased you except in confusion, and they would have been active among you, seeking [to cause] you fitnah [i.e., chaos and dissension]. And among you are avid listeners to them. And Allāh is Knowing of the wrongdoers.

لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ  
الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ

## وَهُمْ كَرِهُوا ۝ (٢٨)

Verily. they had sought. dissension. before. before. and had upset. for you. the matters. until. came. the truth. and became manifest. (the) Order of Allah. (the) Order of Allah. while they. disliked (it). (48).

48. They had already desired dissension before and had upset matters for you<sup>1</sup> until the truth came and the ordinance [i.e., victory] of Allāh appeared, while they were averse.

Footnote 1: - Or "turned matters related to you over [in their minds, considering how to cause you failure]."

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِّي وَلَا تَفْتِنِّي ط  
اَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ط وَاِنَّ جَهَنَّمَ  
لَبَحِيۡطَةٌۢ بِالْكَافِرِيۡنَ ۝ (٢٩)

And among them. (is he) who. says. Grant me leave. Grant me leave. and (do) not. put me to trial. Surely. in. the trial. they have fallen. And indeed. Hell. (will) surely surround. the disbelievers. (49).

49. And among them is he who says, "Permit me [to remain at home] and do not put me to trial."

Unquestionably, into trial they have fallen.<sup>1</sup> And indeed, Hell will encompass the disbelievers.

Footnote 1: - By avoiding their obligation, they fell into destruction.

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُوءُهُمْ<sup>ج</sup> وَإِنْ تُصِيبَكَ  
مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ  
وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾

If. befalls you. good. it distresses them. but if. befalls you. a calamity. they say. Verily. we took. our matter. before. before. And they turn away. while they. (are) rejoicing. (50).

50. If good befalls you, it distresses them; but if disaster strikes you, they say, "We took our matter [in hand] before,"<sup>1</sup> and turn away while they are rejoicing.

Footnote 1: - The hypocrites claim to have protected themselves by remaining behind.



قُلْ لَّنْ يُصِيبُنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ  
مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

Say. Never. will befall us. except. what. Allah has decreed. Allah has decreed. for us. He. (is) our Protector. And on. Allah. [so] let the believers put (their) trust. [so] let the believers put (their) trust. (51).

51. Say, "Never will we be struck except by what Allāh has decreed for us; He is our protector." And upon Allāh let the believers rely.

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى  
الْحُسْنَيْنِ<sup>ط</sup> وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ  
يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ  
بِأَيْدِينَا<sup>ج</sup> فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبِّصُونَ

Say. Do. you await. for us. except. one. (of) the two best (things). while we. [we] await. for you. that. Allah will afflict you. Allah will afflict you. with a punishment. from. [near] Him. or. by our hands. So wait. indeed, we. with you. (are) waiting. (52).

52. Say, "Do you await for us except one of the two best things [i.e., martyrdom or victory] while we await for you that Allāh will afflict you with punishment from Himself or at our hands? So wait; indeed we, along with you, are waiting."

---

Pg.195

53

قُلْ أَنفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ  
مِنْكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٥٣﴾

Say. Spend. willingly. or. unwillingly. never. will be accepted. from you. Indeed, you. [you] are. a people. defiantly disobedient. (53).

53. Say, "Spend willingly or unwillingly; never will it be accepted from you. Indeed, you have been a defiantly disobedient people."

---

Pg.195

54

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا  
 أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ  
 الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا  
 وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٥٤﴾

And not. prevents them. that. is accepted. from them. their contributions.  
 except. that they. disbelieve. in Allah. and in His Messenger. and not. they  
 come. (to) the prayer. except. while they. (are) lazy. and not. they spend.  
 except. while they. (are) unwilling. (54).

54. And what prevents their expenditures from being  
 accepted from them but that they have disbelieved in Allāh  
 and in His Messenger and that they come not to prayer  
 except while they are lazy and that they do not spend  
 except while they are unwilling.

فَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ<sup>ط</sup> إِنَّمَا  
 يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ

# الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

٥٥

So (let) not. impress you. their wealth. and not. their children. Only. Allah intends. Allah intends. to punish them. with it. in. the life. (of) the world. and should depart. their souls. while they. (are) disbelievers. (55).

55. So let not their wealth or their children impress you. Allāh only intends to punish them through them in worldly life and that their souls should depart [at death] while they are disbelievers.

---

Pg.196

56

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ <sup>ط</sup> وَمَا هُمْ  
مِّنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَّفْرَقُونَ ۝٥٦

And they swear. by Allah. indeed, they. surely (are) of you. while not. they. (are) of you. but they. (are) a people. (who) are afraid. (56).

56. And they swear by Allāh that they are from among you while they are not from among you; but they are a people who are afraid.

---

Pg.196

57

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغْرَتٍ أَوْ مُدْخَلًا  
لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْبَحُونَ ﴿٥٧﴾

If. they could find. a refuge. or. caves. or. a place to enter. surely, they would turn. to it. and they. run wild. (57).

57. If they could find a refuge or some caves or any place to enter [and hide], they would turn to it while they run heedlessly.

---

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ ۖ فَإِنْ  
أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا  
إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

And among them. (is he) who. criticizes you. concerning. the charities. Then if. they are given. from it. they are pleased. but if. not. they are given. from it. then. they. (are) enraged. (58).

58. And among them are some who criticize you concerning the [distribution of] charities. If they are given from them, they approve; but if they are not given from them, at once they become angry.

---

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ  
فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

And if. [that] they. (were) satisfied. (with) what. Allah gave them. Allah gave them. and His Messenger. and said. Sufficient for us. (is) Allah. Allah will give us. Allah will give us. of. His Bounty. and His Messenger. Indeed, we. to. Allah. turn our hopes. (59).

59. If only they had been satisfied with what Allāh and His Messenger gave them and said, "Sufficient for us is Allāh; Allāh will give us of His bounty, and [so will] His Messenger; indeed, we are desirous toward Allāh,"<sup>1</sup> [it would have been better for them].

Footnote 1: - Meaning "We desire Allāh and His grace and acceptance," or "We desire whatever Allāh wills to give us of His bounty."

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ  
وَالْعَبْدِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي

# الرَّقَابِ وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ ٥ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ٦ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٠

Only. the charities. (are) for the poor. and the needy. and those who collect. them. and the ones inclined. their hearts. and in. the (freeing of) the necks. and for those in debt. and in. (the) way. (of) Allah. and the wayfarer . and the wayfarer . an obligation. from. Allah. And Allah. (is) All-Knowing. All-Wise. (60).

60. Zakāh expenditures are only for the poor and for the needy and for those employed for it<sup>1</sup> and for bringing hearts together [for Islām] and for freeing captives [or slaves] and for those in debt and for the cause of Allāh and for the [stranded] traveler - an obligation [imposed] by Allāh. And Allāh is Knowing and Wise.

Footnote 1: - By the state to collect, guard and distribute the zakāh.

## وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ٥ قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا  
 مِنْكُمْ ۖ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ  
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾

And among them. (are) those who. hurt. the Prophet. and they say. He is. (all) ear. Say. An ear. (of) goodness. for you. he believes. in Allah. and believes. the believers. and (is) a mercy. to those who. believe. among you. And those who. hurt. (the) Messenger. (of) Allah. for them. (is) a punishment. painful. (61).

61. And among them are those who abuse the Prophet and say, "He is an ear."<sup>1</sup> Say, "[It is] an ear of goodness for you that believes in Allāh and believes the believers and [is] a mercy to those who believe among you." And those who abuse the Messenger of Allāh - for them is a painful punishment.

Footnote 1: - i.e., one who believes everything he hears.

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَاكُمْ ۚ وَاللَّهُ  
 وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا



They swear. by Allah. to you. to please you. And Allah. and His Messenger. (have) more right. that. they should please Him. if. they are. believers. (62).

62. They swear by Allāh to you [Muslims] to satisfy you. But Allāh and His Messenger are more worthy for them to satisfy,<sup>1</sup> if they were to be believers.

Footnote 1: - Literally, "to satisfy Him," meaning that Allāh would be satisfied by obedience to the Messenger (ﷺ).

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَٰلِكَ  
الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

Do not. they know. that he. who. opposes. Allah. and His Messenger. [then] that. for him. (is the) Fire. (of) Hell. (will) abide forever. in it. That. (is) the disgrace. the great. (63).

63. Do they not know that whoever opposes Allāh and His Messenger - that for him is the fire of Hell, wherein he will abide eternally? That is the great disgrace.

يَحْذَرُ الْمُنْفِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ  
تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۖ قُلِ اسْتَهِزُّوْا<sup>ج</sup>  
إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٣﴾

Fear. the hypocrites. lest. be revealed. about them. a Surah. informing them. of what. (is) in. their hearts. Say. Mock. indeed. Allah. (will) bring forth. what. you fear. (64).

64. The hypocrites are apprehensive lest a sūrah be revealed about them, informing them of<sup>1</sup> what is in their hearts. Say, "Mock [as you wish]; indeed, Allāh will expose that which you fear."

Footnote 1: - i.e., exposing the truth about.

وَلَيْنُ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ  
وَنَلْعَبُ ۖ قُلِ ابْلُغْ أَيْتَهُ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ  
تَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٥﴾

And if. you ask them. surely they will say. Only. we were. conversing. and playing. Say. Is it Allah. and His Verses. and His Messenger. (that) you were. mocking. (65).

65. And if you ask them, they will surely say, "We were only conversing and playing." Say, "Is it Allāh and His verses and His Messenger that you were mocking?"

---

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ<sup>ط</sup>  
إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبُ  
طَائِفَةً بَّأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

(Do) not. make excuse. verily. you have disbelieved. after. your belief. If. We pardon. [on]. a party. of you. We will punish. a party. because they. were. criminals. (66).

66. Make no excuse; you have disbelieved [i.e., rejected faith] after your belief. If We pardon one faction of you - We will punish another faction because they were criminals.

---

الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ  
 يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ  
 وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ<sup>ط</sup> نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ<sup>ط</sup>  
 إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

The hypocrite men. and the hypocrite women. some of them. (are) of others. They enjoin. the wrong. and forbid. what. (is) the right. and they close. their hands. They forget. Allah. so He has forgotten them. Indeed. the hypocrites. they (are). the defiantly disobedient. (67).

67. The hypocrite men and hypocrite women are of one another. They enjoin what is wrong and forbid what is right and close their hands.<sup>1</sup> They have forgotten Allāh, so He has forgotten them [accordingly]. Indeed, the hypocrites - it is they who are the defiantly disobedient.

Footnote 1: - i.e., refuse to spend in the way of Allāh.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ  
نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ<sup>ج</sup>  
وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ<sup>ج</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

Allah has promised. Allah has promised. the hypocrite men. and the hypocrite women. and the disbelievers. Fire. (of) Hell. they (will) abide forever. in it. It (is). sufficient for them. And Allah has cursed them. And Allah has cursed them. and for them. (is) a punishment. enduring. (68).

68. Allāh has promised the hypocrite men and hypocrite women and the disbelievers the fire of Hell, wherein they will abide eternally. It is sufficient for them. And Allāh has cursed them, and for them is an enduring punishment.

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ  
قُوَّةً وَآكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا<sup>ط</sup> فَاسْتَبْتَعُوا  
بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَبْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا

اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ  
وَحُضَّتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا<sup>ط</sup> أُولَئِكَ حَبِطَتْ  
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ<sup>ج</sup> وَأُولَئِكَ  
هُمْ الْخُسِرُونَ ﴿٦٩﴾

Like those. before you. before you. they were. mightier. than you. (in) strength. and more abundant. (in) wealth. and children. So they enjoyed. their portion. and you have enjoyed. your portion. like. enjoyed. those. before you. before you. their portion. and you indulge. like the one who. indulges (in idle talk). Those. worthless. (are) their deeds. in. the world. and (in) the Hereafter. And those. they. (are) the losers. (69).

69. [You disbelievers are] like those before you; they were stronger than you in power and more abundant in wealth and children. They enjoyed their portion [of worldly enjoyment], and you have enjoyed your portion as those before you enjoyed their portion, and you have engaged [in vanities] like that in which they engaged. [It is] those whose deeds have become worthless in this world and in the Hereafter, and it is they who are the losers.

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ  
نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۖ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ  
وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ ۖ أَتَتْهُمْ  
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ  
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

Has not. come to them. (the) news. (of) those who. (were) before them.  
(were) before them. (the) people. (of) Nuh. and Aad. and Thamud. and  
(the) people. (of) Ibrahim. and (the) companions. (of) Madyan. and the  
towns overturned. Came to them. their Messengers. with clear proofs.  
And not. was. Allah. to wrong them. but. they were (to). themselves.  
doing wrong. (70).

70. Has there not reached them the news of those before  
them - the people of Noah and [the tribes of] ‘Aad and  
Thamūd and the people of Abraham and the companions  
[i.e., dwellers] of Madyan and the towns overturned?<sup>1</sup>  
Their messengers came to them with clear proofs. And  
Allāh would never have wronged them, but they were  
wronging themselves.

Footnote 1: - i.e., those to which Lot was sent and which earned for themselves Allāh's punishment. See 11:82-83.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ  
بَعْضٍ <sup>وَقِفْ لَأَمْرٍ</sup> يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ  
الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ  
وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ<sup>ط</sup> أُولَئِكَ  
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

(٤١)

And the believing men. and the believing women. some of them. (are) allies. (of) others. They enjoin. the right. and forbid. from. the wrong. and they establish. the prayer. and give. the zakah. and they obey. Allah. and His Messenger. Those. Allah will have mercy on them. Allah will have mercy on them. Indeed. Allah. (is) All-Mighty. All-Wise. (71).

71. The believing men and believing women are allies of one another. They enjoin what is right and forbid what is wrong and establish prayer and give zakāh and obey Allāh and His Messenger. Those - Allāh will have mercy upon them. Indeed, Allāh is Exalted in Might and Wise.



وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ<sup>ط</sup> وَرِضْوَانٌ  
مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ<sup>ط</sup> ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

ع  
٤٢

(Has been) promised. (by) Allah. (to) the believing men. and the believing women. Gardens. flow. from. underneath it. the rivers. (will) abide forever. in it. and dwellings. blessed. in. Gardens. (of) everlasting bliss. But the pleasure. of. Allah. (is) greater. That. it. (is) the success. great. (72).

72. Allāh has promised the believing men and believing women gardens beneath which rivers flow, wherein they abide eternally, and pleasant dwellings in gardens of perpetual residence; but approval from Allāh is greater. It is that which is the great attainment.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ  
وَاعْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ  
الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

O Prophet. O Prophet. Strive (against). the disbelievers. and the hypocrites. and be stern. with them. And their abode. (is) Hell. and wretched. (is) the destination. (73).

73. O Prophet, fight against the disbelievers and the hypocrites and be harsh upon them. And their refuge is Hell, and wretched is the destination.

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا ۚ وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ  
الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَبُوا بِمَا  
لَمْ يَنَالُوا ۚ وَمَا نَقَبُوا إِلَّا أَنْ أَخَذَهُمُ  
اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ

خَيْرًا لَهُمْ ۚ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ  
عَذَابًا أَلِيمًا ۚ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمَا  
لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

They swear. by Allah. (that) they said nothing. (that) they said nothing. while certainly. they said. (the) word. (of) the disbelief. and disbelieved. after. their (pretense of) Islām. and planned. [of] what. not. they could attain. And not. they were resentful. except. that. Allah had enriched them. Allah had enriched them. and His Messenger. of. His Bounty. So if. they repent. it is. better. for them. and if. they turn away. Allah will punish them. Allah will punish them. (with) a punishment. painful. in. the world. and (in) the Hereafter. And not. for them. in. the earth. any. protector. and not. a helper. (74).

74. They swear by Allāh that they did not say [anything against the Prophet (ﷺ)] while they had said the word of disbelief and disbelieved after their [pretense of] Islām and planned that which they were not to attain.<sup>1</sup> And they were not resentful except [for the fact] that Allāh and His Messenger had enriched them of His bounty.<sup>2</sup> So if they repent, it is better for them; but if they turn away, Allāh will punish them with a painful punishment in this world and the Hereafter. And there will not be for them on earth any protector or helper.

Footnote 1: i.e., the murder of Prophet Muḥammad (ﷺ).Footnote 2: i.e., for no

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰنَا مِنْ  
فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ

٧٥

And among them. (is he) who. made a covenant. (with) Allah. If. He gives us. of. His bounty. surely we will give charity. and surely we will be. among. the righteous. (75).

75. And among them are those who made a covenant with Allāh, [saying], "If He should give us from His bounty, we will surely spend in charity, and we will surely be among the righteous."

فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا  
وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝٧٦

But when. He gave them. of. His Bounty. they became stingy. with it. and turned away. while they. (were) averse. (76).

76. But when He gave them from His bounty, they were stingy with it and turned away while they refused.

---

Pg.199

77

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ  
يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا  
كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

So He penalized them. (with) hypocrisy. in. their hearts. until. the day. when they will meet Him. because. they broke. (the covenant with) Allah. what. they had promised Him. and because. they used to. lie. (77).

77. So He penalized them with hypocrisy in their hearts until the Day they will meet Him - because they failed Allāh in what they promised Him and because they [habitually] used to lie.

---

Pg.199

78

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ  
وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

Do not. they know. that. Allah. knows. their secret. and their secret conversation. and that. Allah. (is) All-Knower. (of) the unseen. (78).

78. Did they not know that Allāh knows their secrets and their private conversations and that Allāh is the Knower of the unseen?

---

Pg.199

79

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ  
فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا  
جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ<sup>ط</sup> سَخِرَ اللَّهُ  
مِنْهُمْ<sup>ز</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

Those who. criticize. the ones who give willingly. of. the believers. concerning. the charities. and those who. not. find. except. their effort. so they ridicule. them. Allah will ridicule. Allah will ridicule. them. and for them. (is) a punishment. painful. (79).

79. Those who criticize the contributors among the believers concerning [their] charities and [criticize] the ones who find nothing [to spend] except their effort, so they ridicule them - Allāh will ridicule them, and they will have a painful punishment.

---

اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ <sup>ط</sup> اِنْ  
 تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ  
 اللهُ لَهُمْ <sup>ط</sup> ذَلِكَ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللّٰهِ  
 وَرَسُوْلِهِ <sup>ط</sup> وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ

ع  
 ٨٠

Ask forgiveness. for them. or. (do) not. ask forgiveness. for them. If. you  
 ask forgiveness. for them. seventy. times. never. will Allah forgive. will  
 Allah forgive. [for] them. That. (is) because they. disbelieved. in Allah.  
 and His Messenger. and Allah. (does) not. guide. the people. the defiantly  
 disobedient. (80).

80. Ask forgiveness for them, [O Muḥammad], or do not  
 ask forgiveness for them. If you should ask forgiveness for  
 them seventy times - never will Allāh forgive them. That is  
 because they disbelieved in Allāh and His Messenger, and  
 Allāh does not guide the defiantly disobedient people.

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ رَسُولِ  
اللَّهِ وَكَرَهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ  
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا  
تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ<sup>ط</sup> قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ  
حَرًّا<sup>ط</sup> لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

Rejoice. those who remained behind. in their staying. behind. (the) Messenger. (of) Allah. and they disliked. to. strive. with their wealth. and their lives. in. (the) way. (of) Allah. and they said. (Do) not. go forth. in. the heat. Say. (The) Fire. (of) Hell. (is) more intense. (in) heat. If (only). they could. understand. (81).

81. Those who remained behind<sup>1</sup> rejoiced in their staying [at home] after [the departure of] the Messenger of Allāh and disliked to strive with their wealth and their lives in the cause of Allāh and said, "Do not go forth in the heat." Say, "The fire of Hell is more intense in heat" - if they would but understand.

Footnote 1: - Literally, "were left behind [as Allāh willed]" due to their false excuses having been accepted by the Prophet (ﷺ). While pleased with their assumed deception, in reality, Allāh had prevented their participation knowing of their hypocrisy and evil intent.



فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءٌ  
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

So let them laugh. a little. and let them weep. much. (as) a recompense. for what. they used to. earn. (82).

82. So let them laugh a little and [then] weep much as recompense for what they used to earn.

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ  
فَأَسْتَأْذِنُوكَ لِخُرُوجِ فَقُلْ لَّنْ تَخْرُجُوا  
مَعِيَ أَبَدًا وَلَّنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ  
رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ  
الْخَلِيفِينَ ﴿٨٣﴾

Then if. Allah returns you. Allah returns you. to. a group. of them. and they ask you permission. to go out. then say. Never. will you come out.

with me. ever. and never. will you fight. with me. any enemy. Indeed, you. were satisfied. with sitting. (the) first. time. so sit. with. those who stay behind. (83).

83. If Allāh should return you to a faction of them [after the expedition] and then they ask your permission to go out [to battle], say, "You will not go out with me, ever, and you will never fight with me an enemy. Indeed, you were satisfied with sitting [at home] the first time, so sit [now] with those who stay behind."

---

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّتَّ أَبَدًا وَلَا  
تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ  
وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨٤﴾

And not. you pray. for. any. of them. who dies. ever. and not. you stand. by. his grave. Indeed, they. disbelieved. in Allah. and His Messenger. and died. while they were. defiantly disobedient. (84).

84. And do not pray [the funeral prayer, O Muḥammad], over any of them who has died - ever - or stand at his grave. Indeed, they disbelieved in Allāh and His Messenger and died while they were defiantly disobedient.

---

وَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ<sup>ط</sup> إِنَّمَا  
يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا  
وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

And (let) not. impress you. their wealth. and their children. Only. Allah intends. Allah intends. to. punish them. with it. in. the world. and will depart. their souls. while they. (are) disbelievers. (85).

85. And let not their wealth and their children impress you. Allāh only intends to punish them through them in this world and that their souls should depart [at death] while they are disbelievers.

وَإِذَا أَنْزَلْتُ سُورَةً أَنْ أَمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا  
مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ  
وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَعْدِيْنَ ﴿٨٦﴾

And when. was revealed. a Surah. that. believe. in Allah. and strive. with. His Messenger. ask your permission. (the) men. (of) wealth. among them.

and said. Leave us. (to) be. with. those who sit. (86).

86. And when a sūrah was revealed [enjoining them] to believe in Allāh and to fight with His Messenger, those of wealth among them asked your permission [to stay back] and said, "Leave us to be with them who sit [at home]."

---

Pg.201

87

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ  
عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

They (were) satisfied. to. be. with. those who stay behind. and were sealed. [on]. their hearts. so they. (do) not. understand. (87).

87. They were satisfied to be with those who stay behind, and their hearts were sealed over, so they do not understand.

---

Pg.201

88

لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا  
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ  
الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

But. the Messenger. and those who. believed. with him. strove. with their wealth. and their lives. And those. for them. (are) the good things. and those . they. (are) the successful ones. (88).

88. But the Messenger and those who believed with him fought with their wealth and their lives. Those will have [all that is] good and it is those who are the successful.

---

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ  
الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

Allah has prepared. Allah has prepared. for them. Gardens. flows. from. underneath it. the rivers. (will) abide forever. in it. That. (is) the success. the great. (89).

89. Allāh has prepared for them gardens beneath which rivers flow, wherein they will abide eternally. That is the great attainment.

---

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ  
لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ<sup>ط</sup>  
سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

And came. the ones who make excuses. of. the bedouins. that permission  
be granted. to them. and sat. those who. lied. (to) Allah. and His  
Messenger. Will strike. those who. disbelieved. among them. a  
punishment. painful. (90).

90. And those with excuses among the bedouins came to be  
permitted [to remain], and they who had lied<sup>1</sup> to Allāh and  
His Messenger sat [at home]. There will strike those who  
disbelieved among them a painful punishment.

Footnote 1: - i.e., claimed faith.

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا  
عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ

إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ<sup>ط</sup> مَا عَلَى  
الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ⑨١

Not. on. the weak. and not. on. the sick. and not. on. those who. not. they  
find. what. they (can) spend. any blame. if. they (are) sincere. to Allah.  
and His Messenger. Not. (is) on. the good-doers. any. way (for blame).  
And Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (91).

91. There is not upon the weak or upon the ill or upon  
those who do not find anything to spend any discomfort  
[i.e., guilt] when they are sincere to Allāh and His  
Messenger. There is not upon the doers of good any cause  
[for blame]. And Allāh is Forgiving and Merciful.

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ  
قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ<sup>ص</sup> تَوَلَّوْا

وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا  
يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾

And not. on. those who. when. when. they came to you. that you provide them with mounts. you said. Not. I find. what. to mount you. on [it]. They turned back. with their eyes. flowing. [of]. (with) the tears. (of) sorrow. that not. they find. what. they (could) spend. (92).

92. Nor [is there blame] upon those who, when they came to you for you to take them along, you said, "I can find nothing upon which to carry you."<sup>1</sup> They turned back while their eyes overflowed with tears out of grief that they could not find something to spend [for the cause of Allāh].

Footnote 1: - No mounts or even shoes were available.

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ  
وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ



الْخَوَالِفِ ۖ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾



Only. the way (blame). (is) on. those who. ask your permission. while they. (are) rich. They (are) satisfied. to. be. with. those who stay behind. and Allah sealed. and Allah sealed. [on]. their hearts. so they. (do) not. know. (93).

93. The cause [for blame] is only upon those who ask permission of you while they are rich. They are satisfied to be with those who stay behind, and Allāh has sealed over their hearts, so they do not know.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۖ قُلْ  
لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ  
مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۖ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ  
وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ

# وَالشَّهَادَةِ فَيَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

٩٣

They will make excuses. to you. when. you (have) returned. to them. Say. (Do) not. make excuse. never. we will believe. you. Verily. Allah (has) informed us. Allah (has) informed us. of. your news. and Allah will see. and Allah will see. your deeds. and His Messenger. Then. you will be brought back. to. (the) Knower. (of) the unseen. and the seen. then He will inform you. of what. you used (to). do. (94).

94. They will make excuses to you when you have returned to them. Say, "Make no excuse - never will we believe you. Allāh has already informed us of your news [i.e., affair]. And Allāh will observe your deeds, and [so will] His Messenger; then you will be taken back to the Knower of the unseen and the witnessed,<sup>1</sup> and He will inform you of what you used to do."

Footnote 1: - See footnotes to 6:73.

سَيَحْلِفُونَ بِاللّٰهِ لَكُمْ اِذَا انْقَلَبْتُمْ اِلَيْهِمْ  
لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ ط فَاَعْرِضُوا عَنْهُمْ ط اِنَّهُمْ

رَجُسٌ ۚ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۚ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا  
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

They will swear. by Allah. to you. when. you returned. to them. that you may turn away. from them. So turn away. from them. indeed, they. (are) impure. and their abode. (is) Hell. a recompense. for what. they used (to). earn. (95).

95. They will swear by Allāh to you when you return to them that you would leave them alone. So leave them alone; indeed they are evil; and their refuge is Hell as recompense for what they had been earning.

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَإِنْ  
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ  
الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

They swear. to you. that you may be pleased. with them. But if. you are pleased. with them. then indeed. Allah. (is) not pleased. (is) not pleased. with. the people. (who are) defiantly disobedient. (96).

96. They swear to you so that you might be satisfied with them. But if you should be satisfied with them - indeed,

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا  
يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ<sup>ط</sup>  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

The bedouins. (are) stronger. (in) disbelief. and hypocrisy. and more likely. that not. they know. (the) limits. (of) what. Allah (has) revealed. Allah (has) revealed. to. His Messenger. And Allah. (is) All-Knower. All-Wise. (97).

97. The bedouins are stronger in disbelief and hypocrisy and more likely not to know the limits of what [laws] Allāh has revealed to His Messenger. And Allāh is Knowing and Wise.

---

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ  
مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَائِرَ<sup>ط</sup> عَلَيْهِمْ

# دَائِرَةُ السَّوِّءِ ط وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

And among. the bedouins. (is he) who. takes. what. he spends. (as) a loss. and he awaits. for you. the turns (of misfortune). Upon them. (will be) the turn. (of) the evil. And Allah. (is) All-Hearer. All-Knower. (98).

98. And among the bedouins are some who consider what they spend as a loss<sup>1</sup> and await for you turns of misfortune. Upon them will be a misfortune of evil. And Allāh is Hearing and Knowing.

Footnote 1: - i.e., a fine or penalty.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ  
وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ ط إِلَّا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ ط  
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

But among. the bedouins. (is he) who. believes. in Allah. and the Day. the Last. and takes. what. he spends. (as) means of nearness. with. Allah. and blessings. (of) the Messenger. Behold. Indeed, it. (is) a means of nearness. for them. Allah will admit them. Allah will admit them. to. His Mercy. Indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (99).

99. But among the bedouins are some who believe in Allāh and the Last Day and consider what they spend as means of nearness to Allāh and of [obtaining] invocations of the Messenger. Unquestionably, it is a means of nearness for them. Allāh will admit them to His mercy. Indeed, Allāh is Forgiving and Merciful.

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ  
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
أَبَدًا ۖ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

And the forerunners. the first. among. the emigrants. and the helpers. and those who. followed them. in righteousness. Allah is pleased. Allah is

pleased. with them. and they are pleased. with Him. And He has prepared. for them. Gardens. flows. underneath it. the rivers. will abide. in it. forever. That. (is) the success. the great. (100).

100. And the first forerunners [in the faith] among the Muhājireen<sup>1</sup> and the Anṣār<sup>2</sup> and those who followed them with good conduct - Allāh is pleased with them and they are pleased with Him, and He has prepared for them gardens beneath which rivers flow, wherein they will abide forever. That is the great attainment.

Footnote 1: Those who emigrated from Makkah and settled in Madīnah for the cause of Islām. Footnote 2: The inhabitants of Madīnah who had accepted Islām and assisted the Prophet (ﷺ) and other emigrants upon their arrival there.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ<sup>ط</sup>  
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ<sup>قف</sup> مَرَدُّوا عَلَى النِّفَاقِ<sup>قف</sup>  
لَا تَعْلَمُهُمْ<sup>ط</sup> نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ<sup>ط</sup> سَنُعَذِّبُهُمْ<sup>ج</sup>  
مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ<sup>١٠١</sup>

And among those. around you. of. the bedouins. (are) hypocrites. and (also) from. people. (of) the Madinah. They persist. in. the hypocrisy. not. you know them. We. [We] know them. We will punish them. twice. then. they will be returned. to. a punishment. great. (101).

101. And among those around you of the bedouins are hypocrites, and [also] from the people of Madīnah. They have persisted in hypocrisy. You, [O Muḥammad], do not know them, [but] We know them. We will punish them twice [in this world]; then they will be returned to a great punishment.

---

Pg.203

102

وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا  
صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَتُوبَ  
عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

And others. (who have) acknowledged. their sins. They had mixed. a deed. righteous. (with) other. (that was) evil. Perhaps. Allah. [that]. will turn (in mercy). to them. Indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (102).

102. And [there are] others who have acknowledged their sins. They had mixed [i.e., polluted] a righteous deed with another that was bad.<sup>1</sup> Perhaps Allāh will turn to them in forgiveness. Indeed, Allāh is Forgiving and Merciful.

Footnote 1: - This refers to their having previously taken part in jihād but having abstained on the occasion of Tabūk.



خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ  
وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ <sup>ط</sup> إِنَّ صَلَاتَكَ  
سَكَنٌ لَهُمْ <sup>ط</sup> وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

Take. from. their wealth. a charity. purifying them. and cause them increase. by it. and bless. [upon] them. Indeed. your blessings. (are a) reassurance. for them. And Allah. (is) All-Hearer. All-Knower. (103).

103. Take, [O Muḥammad], from their wealth a charity by which you purify them and cause them increase, and invoke [Allāh's blessings] upon them. Indeed, your invocations are reassurance for them. And Allāh is Hearing and Knowing.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ  
عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ  
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

Do not. they know. that. Allah. (is) He. (Who) accepts. the repentance. from. His slaves. and takes. the charities. and that. Allah. He. (is) the Acceptor of repentance. the Most Merciful. (104).

104. Do they not know that it is Allāh who accepts repentance from His servants and receives charities and that it is Allāh who is the Accepting of Repentance,<sup>1</sup> the Merciful?

Footnote 1: - Refer to footnote in 2:37.

وَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللهُ عَمَلَكُمْ  
وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ اِلَىٰ عِلْمِ  
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ  
تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

And say. Do. then Allah will see. then Allah will see. your deed. and His Messenger. and the believers. And you will be brought back. to. (the) Knower. (of) the unseen. and the seen. then He will inform you. of what. you used (to). do. (105).

105. And say, "Do [as you will], for Allāh will see your deeds, and [so will] His Messenger and the believers. And you will be returned to the Knower of the unseen and the

witnessed, and He will inform you of what you used to do."

---

Pg.203

106

وَأَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ  
وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

١٠٦

And others. deferred. for the Command of Allah . for the Command of Allah . whether. He will punish them. or. He will turn (in mercy). to them. And Allah. (is) All-Knower. All-Wise. (106).

106. And [there are] others deferred until the command of Allāh - whether He will punish them or whether He will forgive them. And Allāh is Knowing and Wise.

---

Pg.204

107

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا  
وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ

حَارَبَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَيَحْلِفُنَّ  
إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ ۖ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ  
لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

And those who. take. a masjid. (for causing) harm. and (for) disbelief. and (for) division. among. the believers. and (as) a station. for whoever. warred. (against) Allah. and His Messenger. before. before. And surely they will swear. Not. we wish. except. the good. But Allah. bears witness. indeed, they. (are) surely liars. (107).

107. And [there are] those [hypocrites] who took for themselves a mosque for causing harm and disbelief and division among the believers and as a station for whoever had warred against Allāh and His Messenger before. And they will surely swear, "We intended only the best." And Allāh testifies that indeed they are liars.

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ۖ لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى  
التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ

فِيهِ ط فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا ط  
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهِّرِينَ ﴿١٠٨﴾

(Do) not. stand. in it. ever. A masjid. founded. on. the righteousness. from.  
(the) first. day. (is) more worthy. that. you stand. in it. Within it. (are)  
men. who love. to. purify themselves. and Allah. loves. the ones who  
purify themselves. (108).

108. Do not stand [for prayer] within it - ever. A mosque  
founded on righteousness from the first day<sup>1</sup> is more  
worthy for you to stand in. Within it are men who love to  
purify themselves; and Allāh loves those who purify  
themselves.

Footnote 1: - This description is of the Qubā' mosque.

أَفَمِنْ أَسْسِ بُنْيَانِهِ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ  
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسْسِ بُنْيَانَهُ عَلَى

شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ط  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

Then is (one) who. founded. his building. on. righteousness. from. Allah. and (His) pleasure. better. or. (one) who. founded. his building. on. edge. (of) a cliff. (about to) collapse. so it collapsed. with him. in. (the) Fire. (of) Hell. And Allah. (does) not. guide. the wrongdoing people. the wrongdoing people. (109).

109. Then is one who laid the foundation of his building on righteousness [with fear] from Allāh and [seeking] His approval better or one who laid the foundation of his building on the edge of a bank about to collapse, so it collapsed with him into the fire of Hell? And Allāh does not guide the wrongdoing people.

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي  
قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ط وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

Not. (will) cease. their building. which. they built. a (cause of) doubt. in. their hearts. except. that. (are) cut into pieces. their hearts. And Allah. (is)

110. Their building which they built will not cease to be a [cause of] skepticism in their hearts until their hearts are cut [i.e., stopped]. And Allāh is Knowing and Wise.

---

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ  
وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ<sup>ط</sup> يُقَاتِلُونَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ<sup>قف</sup> وَعَدًّا  
عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ<sup>ط</sup>  
وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا  
بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ<sup>ط</sup> وَذَلِكَ هُوَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

Indeed. Allah. (has) purchased. from. the believers. their lives. and their wealth. because. for them. (is) Paradise. They fight. in. (the) way. (of) Allah. they slay. and they are slain. A promise. upon Him. true. in. the

Taurat. and the Injeel. and the Quran. And who. (is) more faithful. to his promise. than. Allah. So rejoice. in your transaction. which. you have contracted. [with it]. And that. it. (is) the success. the great. (111).

111. Indeed, Allāh has purchased from the believers their lives and their properties [in exchange] for that they will have Paradise. They fight in the cause of Allāh, so they kill and are killed. [It is] a true promise [binding] upon Him in the Torah and the Gospel and the Qur'ān. And who is truer to his covenant than Allāh? So rejoice in your transaction which you have contracted. And it is that which is the great attainment.

---

التَّائِبُونَ الْعَبِدُونَ الْحِمْدُونَ السَّائِحُونَ  
الرُّكَّعُونَ السُّجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ  
وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ لِحُدُودِ  
اللَّهِ ط وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

Those who turn in repentance. those who worship. those who praise. those who go out. those who bow down. those who prostrate. those who enjoin. the right. and those who forbid. [on]. the wrong. and those who observe. (the) limits. (of) Allah. And give glad tidings. (to) the believers. (112).



112. [Such believers are] the repentant, the worshippers, the praisers [of Allāh], the travelers [for His cause], those who bow and prostrate [in prayer], those who enjoin what is right and forbid what is wrong, and those who observe the limits [set by] Allāh. And give good tidings to the believers.

---

Pg.205

113

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ  
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَى  
قُرْبَى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ  
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

Not. (it) is. for the Prophet. and those who. believe. that. they ask forgiveness. for the polytheists. even though. they be. near of kin. near of kin. after. after. [what]. has become clear. to them. that they. (are the) companions. (of) the Hellfire. (113).

113. It is not for the Prophet and those who have believed to ask forgiveness for the polytheists, even if they were relatives, after it has become clear to them that they are companions of Hellfire.

---

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ  
مُّوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ  
عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ

حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

And not. was. (the) asking of forgiveness. (by) Ibrahim. for his father.  
except. because. (of) a promise. he had promised it. (to) him. But when. it  
became clear. to him. that he. (was) an enemy. to Allah. he disassociated.  
from him. Indeed. Ibrahim. (was) compassionate. forbearing. (114).

114. And the request of forgiveness of Abraham for his  
father was only because of a promise he had made to him.  
But when it became apparent to him [i.e., Abraham] that he  
[i.e., the father] was an enemy to Allāh, he disassociated  
himself from him. Indeed was Abraham compassionate and  
patient.

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ  
حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

And not. is. (for) Allah. that He lets go astray. a people. after. [when]. He has guided them. until. He makes clear. to them. what. they should fear. Indeed. Allah. (of) every. thing. (is) All-Knower. (115).

115. And Allāh would not let a people stray after He has guided them until He makes clear to them what they should avoid. Indeed, Allāh is Knowing of all things.

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ط</sup> يُحْيِي  
وَيُمِيتُ <sup>ط</sup> وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ  
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

Indeed. Allah. to Him (belongs). the dominion. (of) the heavens. and the earth. He gives life. and He causes death. And not. for you. besides Allah. besides Allah. any. protector. and not. any helper. (116).

116. Indeed, to Allāh belongs the dominion of the heavens and the earth; He gives life and causes death. And you have not besides Allāh any protector or any helper.

---

Pg.205

117

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ  
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ  
الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ  
فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ  
رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

Verily. Allah turned (in mercy). Allah turned (in mercy). to. the Prophet. and the emigrants. and the helpers. [those] who. followed him. in. (the) hour. (of) difficulty. after. after. [what]. had nearly. deviated. (the) hearts. (of) a party. of them. then. He turned (in mercy). to them. Indeed, He. to them. (is) Most Kind. Most Merciful. (117).

117. Allāh has already forgiven the Prophet and the Muhājireen and the Anṣār who followed him in the hour of difficulty after the hearts of a party of them had almost

inclined [to doubt], and then He forgave them. Indeed, He was to them Kind and Merciful.

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا<sup>ط</sup> حَتَّى إِذَا  
ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ  
وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا  
مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ<sup>ط</sup> ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ  
لِيَتُوبُوا<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

And on. the three. (of) those who. were left behind. until. when. (was) straitened. for them. the earth. though. it was vast. And (was) straitened. for them. their own souls. and they were certain. that. (there is) no. refuge. from. Allah. except. to Him. Then. He turned (in mercy). to them. that they may repent. Indeed. Allah. He. (is) the Acceptor of repentance. the Most Merciful. (118).

118. And [He also forgave] the three who were left alone [i.e., boycotted, regretting their error] to the point that the earth closed in on them in spite of its vastness<sup>1</sup> and their souls confined [i.e., anguished] them and they were certain that there is no refuge from Allāh except in Him. Then He

turned to them so they could repent. Indeed, Allāh is the Accepting of Repentance,<sup>2</sup> the Merciful.

Footnote 1: Thus it seemed to them in their extreme distress. Footnote 2: Refer to footnote in 2:37.

Pg.206

119

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ  
الصُّدِّيقِينَ ﴿١١٩﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. Fear. Allah. and be. with. those who are truthful. (119).

119. O you who have believed, fear Allāh and be with those who are true.

Pg.206

120

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ  
الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ  
وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ط ذَلِكَ

بَأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا  
مَخَصَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَّؤْنَ مَوْطِئًا  
يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا  
إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

Not. it was. (for) the people. of the Madinah. and who. were around them.  
of. the bedouins. that. they remain behind. after. the Messenger. of Allah.  
and not. they prefer. their lives. to. his life. That is. because [they]. (does)  
not. afflict them. thirst. and not. fatigue. and not. hunger. in. (the) way.  
(of) Allah. and not. they step. any step. that angers. the disbelievers. and  
not. they inflict. on. an enemy. an infliction. except. is recorded. for them.  
in it. (as) a deed. righteous. Indeed. Allah. (does) not. allow to be lost. the  
reward. (of) the good-doers. (120).

120. It was not [proper] for the people of Madīnah and  
those surrounding them of the bedouins that they remain  
behind after [the departure of] the Messenger of Allāh or  
that they prefer themselves over his self.<sup>1</sup> That is because  
they are not afflicted by thirst or fatigue or hunger in the  
cause of Allāh, nor do they tread on any ground that  
enrages the disbelievers, nor do they inflict upon an enemy

any infliction but that it is registered for them as a righteous deed. Indeed, Allāh does not allow to be lost the reward of the doers of good.

Footnote 1: - In times of hardship. Rather, they should have been willing to endure with the Prophet (ﷺ) whatever was necessary for Islām.

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا  
يَقْطَعُونَ وَادِيًّا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ  
اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

And not. they spend. any spending. small. and not. big. and not. they cross. a valley. but. is recorded. for them. that Allah may reward them. that Allah may reward them. the best. (of) what. they used (to). do. (121).  
121. Nor do they spend an expenditure, small or large, or cross a valley but that it is registered for them that Allāh may reward them for the best of what they were doing.



وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً ۖ فَلَوْلَا  
 نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ  
 لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا  
 رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

And not. is. (for) the believers. that they go forth. all together. So if not.  
 go forth. from. every. group. among them. a party. that they may obtain  
 understanding. in. the religion. and that they may warn. their people.  
 when. they return. to them. so that they may. beware. (122).

122. And it is not for the believers to go forth [to battle] all  
 at once. For there should separate from every division of  
 them a group [remaining] to obtain understanding in the  
 religion and warn [i.e., advise] their people when they  
 return to them that they might be cautious.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ  
 مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۖ

# وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

﴿١/٣﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. Fight. those who. (are) close to you. of. the disbelievers. and let them find. in you. harshness. And know. that. Allah. (is) with. those who fear (Him). (123).  
123. O you who have believed, fight against those adjacent to you of the disbelievers and let them find in you harshness. And know that Allāh is with the righteous.

Pg.207

124

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ  
أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ  
أَمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

﴿١٢٤﴾

And whenever. And whenever. is revealed. a Surah. among them. (are some) who. say. Which of you. (has) increased [it]. (by) this. (in) faith. As for. those who. believe. then it has increased them. (in) faith. and they. rejoice. (124).

124. And whenever a sūrah is revealed, there are among them [i.e., the hypocrites] those who say, "Which of you

has this increased in faith?" As for those who believed, it has increased them in faith, while they are rejoicing.

---

Pg.207

125

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ  
رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ

١٢٥

But as for. those. in. their hearts. (is) a disease. (it) increases them. (in) evil. to. their evil. And they die. while they. (are) disbelievers. (125).

125. But as for those in whose hearts is disease, it has [only] increased them in evil [in addition] to their evil.<sup>1</sup> And they will have died while they are disbelievers.

Footnote 1: - Literally, "filth," i.e., disbelief and hypocrisy.

Pg.207

126

أَوَّلًا يَرُونَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ  
مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ

Do not. they see. that they. are tried. [in]. every. year. once. or. twice. Yet. not. they turn (in repentance). and not. they. pay heed. (126).

126. Do they not see that they are tried every year once or twice but then they do not repent nor do they remember?

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى  
بَعْضٍ ۖ هَلْ يَرِيكُمْ مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ  
انصَرَفُوا ۖ صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ  
لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾

And whenever. And whenever. is revealed. a Surah. look. some of them. to. others. Does. see you. any. one. Then. they turn away. Allah has turned away. Allah has turned away. their hearts. because they. (are) a people. not. they understand. (127).

127. And whenever a sūrah is revealed, they look at each other, [as if saying], "Does anyone see you?" and then they dismiss themselves. Allāh has dismissed their hearts because they are a people who do not understand.

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ  
عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ  
بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

Certainly. (has) come to you. a Messenger. from. yourselves. Grievous. to him. (is) what. you suffer. (he is) concerned. over you. to the believers. (he is) kind. (and) merciful. (128).

128. There has certainly come to you a Messenger from among yourselves. Grievous to him is what you suffer; [he is] concerned over you [i.e., your guidance] and to the believers is kind and merciful.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا  
هُوَ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

But if. they turn away. then say. Sufficient for me. (is) Allah. (There is) no. god. except. Him. On Him. I put my trust. And He. (is the) Lord. (of)

the Throne. the Great. (129).

129. But if they turn away, [O Muḥammad], say,  
"Sufficient for me is Allāh; there is no deity except Him.  
On Him I have relied, and He is the Lord of the Great  
Throne."

---